

T.U.

«Trabajo y Unión»

Marzo 1969

Editora: LIGA DE EDUCACION Y CULTURA

Director: Juan Leibar Guridi

Apdo. 23.—Tel. 791397

MONDRAGON (Guipúzcoa)

Redacción y Administración: Escuela Profesional Politécnica de Mondragón.

Edit. Montepío Diocesano.—San Antonio, 10—VITORIA

Depósito Legal VI-511-1963.

Núm. 103

REFLEXIONES DE UN COOPERATIVISTA

Un cooperativista asistente en calidad de observador a las Juntas Generales sin estar propiamente ligado a ninguna de las Entidades se ha hecho unas reflexiones, que son las que se van a exponer sin otro alcance que el de ofrecer un contraste de opiniones.

Hoy en todas las cooperativas industriales es común un interés creciente

a) por *el desarrollo efectivo* y actuación a costos decrecientes generadoras de resultados progresivos en la economía de mercado, que tiende a ser cada vez más competitivo,

b) por *una previsión y planificación* de recursos indispensables para optimizar la aplicación de los disponibles,

c) por *la participación directa* de los interesados en la gestión y desenvolvimiento de la empresa y por tanto por una democracia real,

d) por *la comunidad*, es decir, por lo que acontece más allá de los inmediatamente comprometidos en la cooperativa, de forma que es vivo el sentimiento solidario singularmente referido al mundo del trabajo.

Se constata la inquietud para que el nivel de bienestar material progresivo lleve aparejado un progreso en el nivel y plano de valores humanos netos y creemos que la tentación de triunfalismo tiende atemperarse por la toma de conciencia de la complejidad de los problemas que representa una mínima previsión del futuro o una discreta atención a la periferia: hay madurez en no pocos sin que falte ligereza y superficialidad en el juicio de otros.

Naturalmente entre las cooperativas no han faltado quienes han acusado pérdidas junto a quienes resultados positivos, sin que en uno y otro caso fueren siempre imputables a la falta de virtudes humanas o sociales de los protagonistas. Naturalmente cuentan siempre la capacidad y aptitudes de los protagonistas, pero no en exclusiva y en algunas ocasiones influyen básicamente otras circunstancias ajenas.

En resumen, estas jornadas y las preocupaciones prevalentes en las mismas ponen en primer plano de actualidad un cooperativismo de amplio horizonte en espacio y tiempo, como la permanente necesidad de revitalización afrontando las transformaciones precisas si es que efectivamente militamos en las cooperativas con miras elevadas y por el compromiso

derivado de la toma de conciencia y consideración de *Valores humanos y sociales*.

VIABILIDAD DE UNA RECONSTITUCION COOPERATIVA

La compartimentación de los limitados contingentes cooperativos humanos en unidades múltiples y variadas no corresponde a opciones determinadas por una mayor sensibilidad o mérito social y humano de cada asociado sino a otras contingencias así como también los resultados concretos obtenidos en unos y otros casos. La aportación en unos y otros casos de signos opuestos en cuanto a resultados ha sido igualmente meritoria por lo que se refiere a los protagonistas.

Juegan otras circunstancias además de las derivadas de las actitudes personales de los demás participantes y sobre todo la capacidad de gestión de una minoría, el grado de organización aceptado por los más, el nivel de inversión dependiente en no pocas ocasiones de factores extraños si bien movilizados por la capacidad y dinamismo interno. Fuera de alguna excepción por parte de la mayoría cooperativista no se ha acusado resistencia para la adopción de medidas correctoras o inductoras de nuevas posiciones y actuaciones.

A la vista de evidentes virtudes y sensibilidad social uno se pregunta contemplando otras condiciones de nuestras empresas cooperativas y sobre todo observando una compartimentación de sus contingentes determinada por circunstancias eventuales más que por motivos objetivos de dimensión óptima de empresa, autonomía requerida por la naturaleza de la actividad, etc., ¿tiene cuenta mantenerse en este estado de organización de minifundio, de más aparente independencia o autonomía que efectivas opciones de poder y desarrollo?

En otras palabras ¿a qué debemos dar prioridad, a multiplicar entidades aun con riesgo de contribuir al minifundio industrial hartamente evidente en nuestro país o a una concentración de efectivos que lleve aparejada una garantía de supervivencia y evolución permanente y vigorosa apoyada desde por una mejor preparación y selección de directivos hasta por un mejor encaje de cada asociado en un más amplio abanico de opciones y mediante una mayor movilidad en la ocupación de puestos en consonancia con las aptitudes y capacidad variable de cada uno?

Hay nobles empeños condenados a no dar mejores resultados por defectos de innovación, de inversión, de transformación de organización o estructuras, en definitiva en cuanto se trata de cooperativas por defecto exclusivo de las propias víctimas que, a su vez, son los agentes de sus desdichas en su calidad de empresarios y por tanto responsables de la dimensión y otras condiciones de sus centros de trabajo.

UN PRIMER PASO

Tenemos una entidad que se ha acreditado y es acreedora a la confianza de otras cooperativas, que es Caja Laboral Popular, que puede contar con hombres maduros y competentes para el desempeño de las actividades requeridas por las demás entidades cooperativas.

No había de ser aceptado satisfactoriamente cuanto la misma supusiera en orden a información, asesoramiento y atención más o menos perma-

nente de las diversas entidades asociadas en la misma que al amparo de la propia, y experiencia y ventajas comprobadas por todos indujera a todos hacia la adopción de otras medidas más integradoras al amparo de órganos superiores de gestión sin mengua de la autonomía requerida por la capacidad y vigor de órganos domésticos de cada entidad?

Una de las medidas preconizadas en la Junta General de Caja Laboral Popular de mayor alcance pudiera ser el reforzamiento de su Sección Empresarial a una con un proceso de apertura y concentración de parte de cada entidad acogida a la misma. Así estaríamos en camino de una integración más apetecible y realizable en la medida que las circunstancias lo exigieran y al amparo de unos resultados y una experiencia.

Es corriente que más de una entidad acuda a los servicios de Caja Laboral Popular cuando tropieza con dificultades y su asistencia se traduzca en resolución de no pocas dificultades desde las referentes a personal a otras consistentes en otras informaciones y atenciones. A estas alturas parece que no es contraindicado el que vayamos haciéndonos a la idea de que no comportará más que ventajas un mayor grado de acercamiento entre las cooperativas e incluso una posible reconstitución de algunas en unidades organizativas más idóneas con los programas o perspectivas respectivas.

En quienes se constituyen al amparo de la Cooperación es difícilmente justificable la promoción y el mantenimiento de empresas de dimensión inadecuada y por tanto un minifundio industrial a la larga inviable en los campos de actividad en los que estuvieran comprometidos.

Debemos felicitarnos de que Caja Laboral Popular levante en estos momentos la bandera de la convocatoria a un reforzamiento empresarial cara a los tiempos que se acercan y no pocas de cuyas características en los campos de actividad industrial y económica son imprevisibles.

«Solidarios en solitario» es una contradicción en los propios términos y parte de la actual proliferación cooperativa tal vez pudiera calificarse de tal: eso sí que es una aventura si no se supera con medidas progresivas de mancomunación y tendencia a la concentración o integración.

Apoyemos y alentemos las medidas preconizadas por Caja Laboral Popular de estudio y programación de reconstitución cooperativa iniciadas por medidas de organización interna.

Mediante la reflexión y el estudio debemos superar en primera instancia el subdesarrollo que cada uno llevamos a cuestas y cuyos centros neurálgicos son nuestros respectivos corazones y cerebros. Será el paso más importante para salirnos de los demás campos de subdesarrollo, organizativo y operativo.

Hacia un nuevo cooperativismo de consumo

FEDERACION DE COOPERATIVAS ALEMANAS

El Sr. Küpper, bajo, redondo y coloreado, es un viejo zorro conocedor de las triquiñuelas sindicales, y como buen líder del grupo que capitanea, nos lanza todo ceremonioso un pequeño «spicht» en el que

tienen cabida la vieja historieta de los pioneros de Roshdale que se unieron para defenderse del medio hostil.

Salta hasta el año 1930 en el que nace la Central de Compras al por mayor G.E.G. En 1931-33, se produce un gran cambio: los nacional-socialistas llegan al poder y suprimen las cooperativas. Después viene la guerra, destruyen las fábricas, organizaciones, etc., por lo que prácticamente tienen que volver a empezar. Es la época en que el movimiento se identifica y **se vive la ideología**. Se eleva el standard de vida y después, se pierde el interés. Luego les espera la crítica. Se nota la competencia de las grandes cadenas, y así promueven cambios de estructura.

Fue fundada en junio de 1967, con lo que se terminó una lucha interior de competencia entre la Asociación Central y la G.E.G., limitando al mismo tiempo la autonomía de las cooperativas locales por la presión de la competencia bien organizada, y centralizada, llegando fatalmente las cooperativas locales, a la conclusión de que no había ningún otro remedio que limitar su propia autonomía.

La característica más revelante de esta reforma es la creación de un directorio uniforme para una asociación específicamente cooperativa de las diferentes empresas separadas por la constitución de la federación y sus órganos: **presidencia y consejo de federación**, otorgando las facultades para decisiones claras con competencia directiva de largo alcance, así como derechos amplios de participación en la modificación de los Estatutos, funciones y nombramiento de cargos directivos de las cooperativas de consumo adheridas, llegando a un arreglo entre la Federación y G.E.G., y dando a la federación una posición predominante frente a G. E. G.

Aquellas cooperativas de consumo que hasta la fecha se adhirieron a la Federación (125 de las 185) representan el 91 por 100 de las ventas totales. Las modificaciones no implican la desaparición de las cooperativas locales, lo que hubiera sido probablemente el resultado de la creación de una única cooperativa de consumo en la República Federal.

La federación en sí misma no ejerce ninguna actividad económica y se deja guiar en los principios sicológicos, conservando el control democrático de ambos órganos de la federación. Las facultades de los directivos están en medio entre la planificación indicativa y la planificación imperativa.

Le preocupa nuestra pregunta de si tienen sentido las cooperativas de consumo en Alemania y se manifiesta interesado en que no se destruya nada, sino que se organice a través de ellos, elevándoles y dándoles una necesaria visión federal.

Piensa que en un radio de unos 50 kms. puede tener cabida una cooperativa regional. Dice que tienen sentido las cooperativas porque **son precursoras del precio justo y no es el lucro su objeto si no tienen destino social sus intenciones**.

El grupo de Hamburgo pertenece a la federación o central cooperativa y dentro de un bloque de edificios, tropezamos con la central cooperativa, la G.E.G., cooperativa de compras, y la central sindical, lo que hace pensar en una íntima relación entre estas distintas entidades.

Esto es, que el sindicato ha alentado y alienta la formulación cooperativa como medio y defensa de sus asociados.

Desde el año 1968 la federación, que es en definitiva la síntesis de las cooperativas regionales, funciona como una «central de management». Hoy la federación cuenta con dos millones y medio de socios, 6.780 tiendas, lo cual viene a significar que abarca alrededor de 8,5 millones de personas, o más bien, que tienen relación con las cooperativas de consumo. Dentro de esta relación están el 90 por 100 de las cooperativas, a su vez organizadas en 123 cooperativas regionales.

En el aspecto general del comercio representan el 9,5 por 100. Las cadenas voluntarias (asociaciones de comerciantes no cooperativos) 37 por 100, cooperativas de compras de tenderos 31 por 100, empresas confiliales 14,5 por 100, tenderos autónomos 3 por 100.

En las cooperativas trabajan 60.000 personas y en la central de compras (G.E.G.) son 12.000. Dentro de estas 12.000 se incluye el personal de importación-exportación y de sus fábricas de producción.

Proceso de concentración

La federación influye entre sus miembros hacia la concentración. Son claros y manifiestan paladinamente que las empresas particulares organizadas en cadenas libres o los grandes negocios, han progresado a mayor velocidad que las cooperativas, y esto ha provocado la necesaria revisión de su estructura. Tanto es así que tenían una organización central de compras y 310 cooperativas regionales. Han eliminado las débiles y creado unidades más resistentes.

Desde 1960 han disminuido en un 50 por 100 en cuanto al número, pero no en cuanto a su influencia referida a m² de superficie de venta, cifra de negocios, etc. De 310, bajaron a 180, están con 126 y su proyecto es ultimar el proceso de concentración contando con 30 cooperativas regionales.

Período crítico entre 1958-1960. Regresión en las ventas y se achaca al impacto de las cadenas voluntarias y empresas con filiales.

Aún en base a esta estructuración, se ha conseguido acercarse al nivel de las empresas privadas sin superarles, ya que éstas se manifiestan vivas.

COOPERATIVAS REGIONALES

Cada cooperativa regional cuenta entre 1 a 400 tiendas y las ventas oscilan entre 1 millón y 500 millones de marcos anuales.

Area de influencia: entre 40 y 50 km.

Almacenes regionales

Existen de 28 a 30 en toda la República Federal. Está en estudio la implantación de 15 centrales de cálculo para toda la organización.

El tamaño apropiado para justificar una cooperativa regional es que alcance una facturación de 100 millones de marcos.

- Tienda mínima: 200 m² de espacio destinado a la venta.
- Tienda tipo medio: entre 200 y 1.000 m².
- Mercado de autoservicio: entre 1.000 y 2.000 m². Estas tiendas venden en 1/3 productos no alimenticios.

- Gran mercado super-market: 2.500 a 6.000 m² (2/3 de la venta de productos no alimenticios), y dentro de esta categoría, pero en versión gigantesca, entre 6.000 y 14.000 m², normalmente situados en autopistas o en la periferia de las grandes ciudades.

Los socios y los no socios

¿Qué ventajas tienen los socios cuando las cooperativas han pasado a ser, por decreto, de estructura abierta, es decir, de venta libre a todo consumidor? Básicamente se reduce a que, como perteneciente a un grupo de presión, juega un papel a la hora de enfrentarse con los precios, es decir, una especie de **partido económico**, si vale la expresión, un poder compensador.

Se tiene derecho a unos descuentos hechos a base de unos vales, pero su significado es discreto, porque las empresas privadas tienen mecanismos equivalentes. Hablan, desde luego, de algunas ventajas como cursos de cocina, escuela de chóferes, pero en fin, son pequeñas diversiones que no dicen nada especial en favor de los socios en concreto, pero sí de la sociedad en general.

Recursos financieros

Resulta realmente complicado descifrar el entramado financiero que soporta el movimiento cooperativo, y así se nos indica que el pasivo de la Cooperativa Regional de Hamburgo alcanza los 100 millones de marcos y, de ellos, solamente 7 son propios. Se nos antoja que nuestro ratio tradicional de cobertura está algo distante.

Bien es verdad que es poca la información para adelantar opinión formada y remitimos al lector a las páginas iniciales —previsiblemente no mejorará mucho— para que se dé cuenta de la singular cobertura de las cooperativas.

Parece deducirse que las cooperativas dependen fuertemente de las instituciones financieras, concebidas para eso desde luego, ya que la implicación del socio en lo económico, choca con las restricciones de los dogmas cooperativos y la concurrencia no da tiempo al nuevo hombre capaz de entregar sus ahorros privados en favor de un cooperativismo socializador de plusvalías.

Es útil conocer el hombre «in genere» en su circunstancia para no empeñarse en luchar contra una corriente. Se ha aterrizado en la fórmula de crear estructuras financieras con capacidad para captar y vehicular recursos y destinados a objetivos sociales, pero con mediación propietaria a favor de los titulares de acciones, de la Cooperativa Sociedad Anónima.

Los locales y medios de trabajo son de la Inmobiliaria, que alquila a la cooperativa que así se transforma en «gestor» institucional de unos bienes, que son en parte de sus socios consumidores, pero que al adquirir la **personalidad de inversor** condiciona su actuación a las leyes de rentabilidad, renunciando, si vale la expresión, al poder como expresión del dinero. Sin embargo, entra un nuevo agente que se traduce por la **tecnocracia** en la democracia, esto es, la dirección por un nuevo grupo que es producto de la organización.

Creación de nuevas cooperativas

La federación no desarrolla actividades económicas, sino más bien funciones de servicio, como preparación de gerentes, estudio de proyectos, marketing para emplazamiento de nuevos centros de distribución, etc. Los que ya participan directamente son la central de compras, G.E.G., y la Cooperativa Regional.

Hoy ya no se crean nuevas cooperativas, sino que más bien se están reduciendo y son filiales a efectos funcionales, es decir, que **la gestión y control se elevan a nivel regional**. La base de estas cooperativas regionales lo constituyen sus socios, y así, las de Hamburgo tienen 200.000.

No vamos a referir la mecánica electiva que parece ser la clásica de este tipo. Intuimos por sus manifestaciones que el patrimonio de las cooperativas locales se ha transferido a la cooperativa regional, sobre la que ejerce los derechos de elección, etc., ya clásicos en este tipo de organización.

Puede decirse que en la creación de nuevas tiendas o supermercados, el proceso normalmente es el siguiente:

- estudia y promociona la federación,
- financia la Sociedad Anónima Cooperativa Inmobiliaria,
- gestiona la Cooperativa regional,
- no se amortiza y queda en propiedad de la Sociedad Cooperativa Inmobiliaria.

Por regla general, el estudio de las nuevas implantaciones hacen de manera tal, que en estricto cálculo de marketing (potencial de consumo), la cifra de negocios sea tal que la carga de alquiler **no sobrepasa el 2 por 100 de la cifra de ventas**.

Para la creación de nuevos centros de distribución, han creado ya 3 distritos: Norte con sede en Hamburgo, Este con sede en Düsseldorf, y Sur con sede en Stuttgart. Se denominan centros de prestación de servicios y tienen función básicamente de estudio.

ALGUNAS PARTICULARIDADES DE LA FEDERACION

No disponemos de documentación escrita que nos permita contrastar la información verbal sobre el mecanismo electoral y competencia de los órganos, pero aproximadamente cabe decir que en las cooperativas regionales, los socios adscritos a la misma, eligen el Consejo Rector por vía directa, y éste el Consejo de Administración, y éste a su vez los órganos ejecutivos que actúan con alcance regional. No existen, al parecer, órganos de gestión a escala de pueblo, sino forman entre todas la base social que decide los órganos de gestión a nivel regional, sin que actúen directamente a escala de pueblo o distrito. Las tiendas cooperativas constituyen un punto del mapa comercial, en grandes núcleos urbanos, se explica.

Las cooperativas regionales a su vez, participan en el Congreso Federal, y éste elige el Consejo General, quien a su vez propone los nombres para la PRESIDENCIA, que se compone de:

Presidente; cuatro miembros profesionales; dos pertenecientes a G. E. G.; dos miembros de la cooperativas de consumo.

Mandato de la presidencia: 5 años.

La PRESIDENCIA, como órgano de gestión, cuenta con las siguientes direcciones:

- 0 — Presidencia.
- 1 — Planificación empresarial.
- 2 — Financiación.
- 3 — Ventas y Publicidad.
- 4 — Personal y su formación.
- 5 — Socios.

Función Base de la Federación a través de su órgano ejecutivo: la presidencia, es la **planificación a largo plazo**.

¿Cómo se financia la Federación?

Las cooperativas regionales destinan el 3,5 por mil de las ventas. La Federación como tal no tiene patrimonio y vive de las cuotas de sus asociados, y en parte se autofinancia por cobro de honorarios por asesoramiento según tarifa.

Método contable

Tienen un Manual sobre tiendas. Aplican todos el mismo criterio. A su vez, la **Institución de Revisión y Asesoramiento** lleva el control, determina criterios de amortización, y algunas otras cosas que están definidas por la ley.

Las cooperativas regionales pueden separarse de la federación si así lo desean, aunque una vez de haber decidido participar, tienen que mantenerse dentro, como mínimo, durante 5 años.

En todo aquel ambiente se respira el sentimiento de voluntariedad y libre asociación.

SOCIEDAD DE COMPRAS G. E. G.

Las Cooperativas Regionales no están obligadas a comprar a G.E.G., pero es deseable que lo hagan en su propio interés por la votación, ya que la participación en las decisiones dentro de G.E.G. es proporcional a las compras que realizan.

Estructura de la sociedad de compras G. E. G.

G. E. G. es la central de compras constituida en forma de sociedad limitada (hay que advertir que la noción de sociedad limitada en Alemania no es equiparable a la española, aunque dicen que no son públicos los balances y ésto es importante a la hora de tributar).

Sus tareas fundamentales las constituyen:

- Comercio al por mayor
- Producción, cuenta con numerosas factorías
- Importación y exportación
- Socio mayoritario: Banco de Economía Cooperativa
- Capital 30 millones de marcos
- Otros socios: las cooperativas regionales.

Departamentos de producción de G. E. G.

- 1 — Carnes: 6 fábricas y participación en otra.
- 2 — Caza, pollos, aves, etc.
- 3 — Pescados: fábrica de congelado, 2 Marcas propias: TICO y SENDOR.
- 4 — Verduras, frutas, sopas y alimentos para niños.
- 5 — Comercio vario.
- 6 — Bebidas, Fábrica de licores.
- 7 — Café y té.
- 8 — Fábricas de Chocolates y dulces.
- 9 — Fábrica de tabacos. Marcas propias: IMPERIAL y ROYAL.
- 10 — Fábricas de Harinas y Pastas.
- 11 — Frutas secas.
- 12 — Productos detergentes.
- 13 — Comercio de mercancías. Importación-Exportación.

Sus fábricas producen no sólo para ellas sino para todo el mundo, y naturalmente, todas sus empresas funcionan dentro de la regla general, como puros asalariados sin participación en la gestión.

¿EL CONSUMIDOR EXPLOTADOR?

¿Se diferencian las empresas de las cooperativas en algo de las empresas capitalistas? En nada, en la empresa en sí nada. El cliente tiene un producto bien acabado. El explotador, si existe, es el último consumidor.

¿Por qué las cooperativas no se irradian con carácter internacional? Contesta el Dr. Freittang:

Estamos en una era de evolución y en Bruselas están estudiando la unificación de la legislación para que las empresas puedan pasar las fronteras. De hecho, han estudiado la colaboración con otras cooperativas y han concluido la colaboración con una sociedad que fabrica bizcochos de Holanda.

En definitiva, al no hacer partícipes a los trabajadores en la empresa, ¿no se traslada el papel explotador a manos de los consumidores? Un rictus de ironía se dibuja en los labios del Dr. Freittang y niega rotundamente tal hecho, ya que la explotación no existe:

Reconocemos que aplicamos métodos capitalistas en bien de la idea cooperativa. Tenemos que defendernos frente a los competidores para poder subsistir. Aunque no somos importantes en el mercado (9%) influimos, ya que constituimos una fuerza reguladora. Los otros son potentes y nuestra presencia hace que la lucha sea más social en favor del bienestar para todos.

Presencia de sindicatos

Los sindicatos representan los intereses de los productores, y las cooperativas de consumo intentan hacerse cargo del antagonismo como productor y consumidor, y pretende crear puente de entendimiento.

A su juicio, la diferencia que existe entre las cooperativas de consumo y las empresas corrientes se reduce a un mínimo, pero no se puede

impedir la evolución social y asociativa y la **colisión entre ambas concepciones**. En la medida que socialmente existe todo un desarrollo institucional que reconoce al hombre una serie de derechos fundamentales, pierde hierro la lucha de clases.

Bien es verdad que es el eterno tema que no se agota, continúa en el aire la vieja controversia entre MARX y LA SALLE.

Servicios médicos

ENFERMERIA

Movimiento de Enfermería y del Absentismo de las Empresas Cooperativas Asociadas a «Lagun-Aro» durante el mes de Febrero de 1969.

Número de socios de las Cooperativas que se citan	6.340
Número total de heridos.	1.287
Número de heridos que han causado baja	102
Horas perdidas por causa de ACCIDENTE	12.429
Número de bajas causadas por ACCIDENTE «IN ITINERE»	6
Horas perdidas por ACCIDENTE «IN-ITINERE»	2.319
COSTO por todos los ACCIDENTES	3.250.449
Número de bajas por ENFERMEDAD	570
Horas perdidas por causa de ENFERMEDAD.	48.442
Horas perdidas por VARIOS	11.204

CUADRO DE BAJAS E INDICES Y ABSENTISMO

INDICES ESTIMADOS NORMALES		ACCIDENTE (0,50—1)					ENFERMEDAD (2—2,50)			VARIOS (0,50—1)	
EMPRESAS	N.º de heridos	Bajas de accident.	Horas perdidas accident.	Bajas In-Itinere	Horas perdidas In-Itinere	Indice Absentismo	Bajas Enfermedad	Horas perdidas enferm.	Indice Absentismo	Horas perdidas Varios	Indice Absentismo
CAJA LABORAL.	—	—	—	—	—	—	10	271	0,46	—	—
ULGOR	396	18	1.221	2	649	0,23	98	10.781	1,40	1.491	0,25
FUNCOR	76	9	1.144	—	—	0,67	64	4.648	2,74	761	0,44
ARRASATE	35	2	161	—	—	0,20	17	811	1,08	283	0,36
LIGA de E. C.	—	—	—	—	—	—	1	38	0,42	—	—
URSSA	24	6	697	—	—	0,93	18	689	0,92	297	0,39
LANA	14	3	365	—	—	1,86	9	1.047	5,33	63	0,32
VICON	30	2	586	—	410	2,12	11	1.786	3,82	204	0,43
COPRECI	65	1	16	1	120	0,06	33	2.435	1,10	1.233	0,56
SORALUCE.	67	5	658	—	—	1,61	10	479	1,17	207	0,50
ENARA	11	2	224	—	—	0,63	5	211	0,59	132	0,37

INDICES ESTIMADOS NORMALES		ACCIDENTE (0,51-1)					ENFERMEDAD (2-2,50)			VARIOS (0,50-1)	
EMPRESAS	N.º de heridos	Bajas de accident.	Horas perdidas accident.	Bajas In-Itinero	Horas perdidas In-Itinero	Indice Absen- tismo	Bajas Enfer- medad	Horas perdidas enferm.	Indice Absen- tismo	Horas perdidas Varios	Indice Absen- tismo
EDERLAN	50	6	556	—	170	0,13	21	1.676	1,34	1.275	1,02
IMPRECI.	36	5	467	—	—	1,35	14	1.169	3,40	131	0,38
IRIZAR	41	2	173	—	642	1,63	11	1.108	2,21	282	0,56
GURIA	64	5	1.224	—	—	1,30	33	2.242	2,38	554	0,84
GOIZPER	5	—	—	—	—	—	3	380	2,03	158	0,53
TOLSAN.	14	6	512	—	—	1,23	14	1.640	3,94	182	0,49
MATRICI.	36	3	118	—	—	0,24	11	385	0,81	206	0,43
ORONA	—	4	784	—	92	2,26	16	1.219	3,15	467	1,21
FAGELECTRO	40	—	96	1	8	0,10	22	1.851	1,84	468	0,46
SANTALAITZ	34	—	215	—	—	1,97	3	329	3,03	114	1,14
DANONA	13	1	43	—	—	0,18	12	572	2,40	167	0,70
DANOBAT	12	2	101	—	—	2,22	19	1.680	3,62	177	0,38
MATZ-EREKA.	16	—	—	—	—	—	5	376	1,77	158	0,74
COVIMAR	52	—	—	—	—	—	9	400	1,59	155	0,61
CITAMARE.	—	4	572	—	—	1,23	33	3.437	7,40	683	1,47
AMAT.	73	8	692	1	102	0,54	34	3.992	2,85	662	0,47
AMPO.	18	1	848	—	—	3,39	4	139	0,55	32	0,12
EREDU	18	—	—	—	—	—	1	152	1,45	—	—
BATZ	5	2	94	1	126	2,01	3	202	1,85	—	—
I. OCHANDIANO.	7	—	—	—	—	—	1	68	0,57	90	0,75
POYAM	7	1	24	—	—	0,22	6	168	1,55	—	—
C., SAN JOSE.	25	1	560	—	—	5,41	—	—	—	—	—
IZARRAITZ.	3	3	308	—	—	0,90	16	1.843	5,41	102	0,29
ELKAR	—	—	—	—	—	—	3	208	2,94	20	2,282
Total media	1.287	102	12.429	6	2.319	0,93	570	48.442	2,16	204	0,5

Empresas que han sobrepasado el ABSENTISMO aconsejable por concepto de ACCIDENTE (0,50-1): LANA, VICON, SORALUCE, IMPRECI, IRIZAR, GURIA, TOLSAN, ORONA, SANTALAITZ, CITAMARE, AMPO, BATZ, SAN JOSE.

Empresas que han sobrepasado el ABSENTISMO aconsejable por concepto de ENFERMEDAD (2-2,50): FUNCOR, LANA, VICON, IMPRECI, TOLSAN, ORONA, SANTALAITZ, DANOBAT, CITAMARE, AMAT, IZARRAITZ, ALKAR.

Empresas que han superado el ABSENTISMO aconsejable por concepto de VARIOS (0,50-1): ORONA, SANTALAITZ, ELKAR.

Empresas que han superado el indice de FRECUENCIA aconsejable (40): FUNCOR, URSSA, LANA, SORALUCE, ENARA, EDERLAN, IMPRECI, IRIZAR, GURIA, TOLSAN, MATRICI, ORONA, DANONA, DANOBAT, CONSTRUCCIONES IZARRAITZ.

Empresas que han superado el indice de GRAVEDAD aconsejable (0,50): URSSA, LANA, VICON, SORALUCE, ENARA, EDERLAN, IMPRECI, GURIA, TOLSAN, MATRICI, ORONA, CITAMARE, AMAT, AMPO, SAN JOSE, CONSTRUCCIONES IZARRAITZ.

El conductor ante 18 casos de urgencia

Si a su coche se le para el motor en un paso a nivel. No es frecuente que un coche se pare en pleno paso a nivel, diversas circunstancias pueden producir el hecho. Supongamos que un día, una de esas circunstancias nos afecta.

LO QUE SE DEBE HACER—Si están las barras subidas, coloque enseguida la segunda velocidad, suelte el embrague y haga funcionar de manera continua el motor de arranque. Aunque consume gran parte de la batería, podría salir del apuro lentamente. Si no lo consigue bájese del coche y solicite ayuda para empujarlo fuera de las vías.

Si se hubieran bajado ya las barreras, salga inmediatamente del coche y aléjese. Cuando su vida está en peligro, no es el momento de maldecir de su automóvil, del fabricante o de los talleres mecánicos.

Modificaciones en el Cuadro Médico de Lagun-Aro

PRACTICANTES Y ENFERMERAS

AZCOITIA.—Incluir a D. JOSE GOMEZ ABAD.—P. Iriarte, 13-1.º.

DEVA.—Incluir a Dña. EVA FERNANDEZ.—Madrid, 4-3.º.

ONATE.—Dña. CATALINA VIEDMA ha trasladado su domicilio a Vitoria.

—Incluir a la Srta. MARIA ROSARIO ASTIAZARAN.—Ramón María Lili, 1.

VITORIA.—Incluir a Dña. CATALINA VIEDMA.—Calle Rioja, 2-6.º dcha.

MEDICINA GENERAL Y PEDIATRAS DE FAMILIA

AZCOITIA.—Incluir a Dña. MERCEDES DE SABADA HERNANDEZ (pediatra).—Calle Mayor, 118-3.º.

DEVA.—Incluir a D. JOSE LUIS RZ. RODRIGUEZ.—Pl. Generalísimo, 3.

ELGOIBAR.—D. EPIFANIO GAMIZ ha trasladado su domicilio a Vitoria.

—D. JOSE A. SILVELO ha trasladado su domicilio a Valladolid.

VILLABONA.—D. TEODORO GANZARAIN.—Recibe solamente en consulta al mediodía.

ESPECIALISTAS

Cirugía general

SAN SEBASTIAN.—Incluir al Dr. RIBERA, JOSE RAMON.—Pl. Zaragoza, 2-5.º izda. Tel. 13450.

TOLOSA.—Incluir al Dr. RIBERA, JOSE RAMON.—Cl. de la Asunción. Carretera de Izaskun.

Traumatología

El Dr. JOSE RAMON RIBERA no debe estar incluido en este apartado sino en el de Cirugía General, como más arriba indicamos.

Aparato digestivo

SAN SEBASTIAN.—Incluir al Dr. FERNANDEZ SANZ, JOSE L.—General Mola, 3. Tel. 26303.

Garganta, nariz y oído

SAN SEBASTIAN.—Dr. ALTOLAGUIRRE, JUAN.—San Martín, 47 en lugar de San Martín, 45.

Nerviosas

MONDRAGON.—Dr. RODRIGUEZ, DOMINGO GUZMAN, no recibe en el grupo Ergüin sino en el Centro Asistencial.

Dermatología

TOLOSA.—Incluir al Dr. GANZARAIN, TEODORO.—Edificio L-1.º A.

Radiología

SAN SEBASTIAN.—Los Dres. IRIGARAY no reciben en el Instituto Radio-Quirúrgico sino en la calle Prim, 32 pral. (Telf. 20244).

Análisis clínicos

AZCOITIA.—Incluir al Dr. AZPIAZU, JOAQUIN (Farmacia). Mayor, 66.

DEUSTO.—Incluir al Dr. YANEZ ANGULO, ANDRES.—Clínica V. San Sebastián.

DURANGO.—Incluir al Dr. LAZCANO BILBAO, LUIS MARIA.—Goyencale, 2-2.º.

CLINICAS

SAN SEBASTIAN.—Incluir Clínica Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro.—Ategorrieta (Tel. 11001).



Continuamos con la información facilitada en el número anterior acerca de los datos de la Memoria de LAGUN-ARO, año 1968.

SOLIDARIDAD INTERCOOPERATIVA

Transferencia de cuotas entre COOPERATIVAS para compensar prestaciones

ASISTENCIA SANITARIA

21 aportan

20 reciben

Caja Laboral	60.589	Ulgor	146.049
Funcor	190.784	Arrasate	338.205
Ulma	86.830	Liga	42.464
Copreci	278.347	Urssa	45.944
Enara	189.533	Lana	48.417
Impreci	149.300	Vicon	170.277
Tolsan	50.201	Soraluce	84.609
Matrici	5.789	Ederlan	377.133
Tajo	9.903	Irizar	163.682

Orona	14.049
San José	57.286
San Vicente	107.288
Fagor	451.437
Danona	37.797
Matz-Ereka	101.174
Covimar	109.976
Citamare	14.774
Alkargo	88.521
Ampo	40.864
Eredu	56.197
Batz	42.440

TOTAL. 2.143.079

Guria	57.633
Eguzki	123.172
Goizper	28.158
Coinma	46.177
Santalaitz	33.225
Danobat	119.621
Goiti	10.237
Amat	241.736
Euskalduna	19.688
T. Ochandiano	10.953
Poyam	35.699

TOTAL. 2.143.079

INCAPACIDAD LABORAL

16 aportan

Caja Laboral	185.710
Ulgor	474.705
Arrasate	41.565
Urssa	45.036
Ulma	83.108
Copreci	38.201
Soraluce	10.446
Ederlan	14.137
Impreci	3.344
Goizper	39.645
Matrici	59.521
Tajo	26.833
Fagor	100.432
Matz-Ereka	40.731
Alkargo	48.347
T. Ochandiano	28.856

TOTAL. 1.240.617

25 reciben

Funcor	164.793
Liga	1.888
Lana	11.138
Vicon	76.251
Enara	28.263
Irizar	72.107
Guria	24.010
Eguzki	79.126
Tolsan	28.187
Orona	46.243
San José	4.970
Coinma	24.734
San Vicente	11.603
Santalaitz	110.250
Danona	46.560
Danobat	37.543
Goiti	45.501
Covimar	45.689
Citamare	96.287
Amat	111.796
Euskalduna	41.066
Ampo	48.870
Eredu	22.285
Batz	32.103
Poyam	29.354

TOTAL. 1.240.617

AUXILIO FAMILIAR

19 aportan

Funcor	158.422
Liga	44.295

22 reciben

Caja Laboral	12.266
Ulgor	719.077

Ulma	118.431
Copreci	1.631.833
Enara	109.433
Ederlan	67.065
Impreci	262.543
Irizar	251.834
Eguzki	70.301
San José	75.003
Fagor	1.219.119
Santalaitz	43.956
Danona	100.820
Matz-Ereka	104.223
Alkargo	49.141
Ampo	92.547
Eredu	75.671
Batz	76.984
Poyam	35.338

TOTAL 4.586.959

Arrasate	599.426
Urssa	251.120
Lana	63.831
Vicon	301.344
Soraluce	328.292
Guria	340.273
Goizper	10.255
Tolsan	210.999
Matrici	257.080
Tajo	289.516
Orona	74.591
Coinma	73.593
San Vicente	3.165
Danobat	41.728
Goiti	230.777
Covimar	106.458
Citamare	260.696
Amat	220.262
Euskalduna	179.198
T. Ochandiano	13.012

TOTAL 4.586.959

GENERAL DE COOPERATIVAS

18 aportan

Caja Laboral	234.033
Funcor	184.413
Ulma	288.369
Copreci	1.948.381
Enara	270.703
Impreci	415.187
Irizar	16.045
Goizper	1.232
San José	127.319
San Vicente	92.520
Fagor	1.770.988
Danona	92.057
Matz-Ereka	246.128
Alkargo	186.009
Ampo	84.541
Eredu	109.583
T. Ochandiano	4.891
Batz	87.321

TOTAL 6.159.720

23 reciben

Ulgor	390.421
Arrasate	896.066
Liga	57
Urssa	252.028
Lana	123.386
Vicon	547.872
Soraluce	402.455
Ederlan	295.931
Guria	421.916
Eguzki	131.997
Tolsan	188.985
Matrici	191.770
Tajo	252.780
Orona	106.785
Coinma	144.504
Santalaitz	99.519
Danobat	198.892
Goiti	286.515
Covimar	42.171
Citamare	342.209
Amat	573.794
Euskalduna	239.952
Poyam	29.715

TOTAL 6.159.720

Vida social

RECUPERADOS Y PROYECTADOS

No hace mucho un incendio que redujo a cenizas toda una fábrica azcoitiana dejó en la calle y sin perspectivas a un nutrido contingente de operarios de ambos sexos, que en estos momentos han superado su crisis reconstituyéndose en Empresa Cooperativa quienes se han encontrado en edad y condiciones de seguir trabajando para pasar a disfrutar de una jubilación generosamente otorgada por el Mutualismo y Ministerio de Trabajo otros con otros que han procedido a un plan de reconversión profesional mediante su acceso a cursos especialmente montados en la Escuela Profesional con la correspondiente tutela ministerial.

Conocedores del temple y proyectos de sus elementos rectores más notables tal vez sin temor a equivocarnos ni necesidad de ser profetas pueda afirmarse que no hay mal que por bien no venga concretamente en este caso.

La catástrofe de un día es preludio y promesa de un nuevo desarrollo industrial dado que la constitución en Cooperativa de sus operarios activos y la liena de valiosas colaboraciones tanto personales como económicas con las que pueden contar da pie para esperarlo fundadamente. Enhorabuena azcoitianos.

COOPERATIVAS DE CONSUMO

Se acusan corrientes de actividad y transformación hondas en el campo del consumo.

Tenemos que dar la bienvenida a la Cooperativa de Consumo de Recaldeberri, Bilbao, cuyos 600 socios iniciadores constituyen un núcleo que ha de promover las bases de una gran cooperativa de consumo y al así afirmarlo no tememos equivocarnos conociendo la disposición y capacidad de los rectores así como la idiosincrasia de este distrito popular de Bilbao.

De arranque ajustan los precios de sus artículos al nivel de costo jugando a expansión de ventas más que a retornos: al beneficio directo e inmediato del usuario que a la previsión e interés de socio; han acordado prescindir del retorno o simplemente destinarlo a fines comunitarios.

COMERCIO

Esta agrupación de Cooperativas de consumo ha cerrado el ejercicio con ventas que han rebasado 90 millones de pesetas y ha comenzado el nuevo ejercicio con una previsión de 200 millones de ventas aumentando el número de las cooperativas integradas en la misma.

Corren nuevos aires por los campos de las cooperativas de consumo y hemos de preveer una revitalización de las mismas; se trata de adaptar la gestión y los planes a las exigencias del tiempo y esperamos que no tardaremos en acusar el fruto de la capacidad y disposición de los nuevos rectores comprometidos en este quehacer.

Hay campo si se tiene capacidad para actuar. En Guipúzcoa entre todas las Cooperativas de consumo cubren solamente el 3 por 100 de las necesidades globales de alimentación, vestido y calzado. Rentería es el pueblo donde se llega a cubrir hasta el 22 por 100 de tales necesidades por las cooperativas. En Vizcaya

llegan hasta el 6 por 100 destacando Sestao con mayor proporción de prestación cooperativa ya que alcanza hasta el 29 por 100, rebasando a Rentería.

Está planteado el problema de la revisión de la problemática de las Cooperativas de Consumo y es de esperar que las decisiones no se hagan esperar mucho.

ASAMBLEAS COMARCALES

CAJA LABORAL POPULAR ha establecido el Programa de sus Asambleas comarcales cuyos centros van a ser BARACALDO, VITORIA, EIBAR y TOLOSA, los días 12, 19, 26 de Abril y 3 de Mayo respectivamente, actuando así mismo de Ponentes los señores:

Duque, Ormaechea, Gorroñoigoitia, Larrañaga sobre TEMAS DOCTRINALES.
Larrea, Aldabaldetrecu, Urbieto, Arrizabalaga sobre TEMAS ADMINISTRATIVOS.

Además de una amplia información sobre los nuevos planteamientos cooperativos tomados en consideración por CAJA LABORAL POPULAR se abordarán cuestiones de palpitante interés socio-económico en la región, procediéndose así mismo a una exposición detallada de la actuación llevada a cabo por CAJA LABORAL POPULAR en estrecha relación y perfecta inteligencia con las Entidades asociadas en la misma.

Esperamos que la asistencia del público no desmerezca de la que se registró el año pasado en los centros que fijaron y bajo otro aspecto estamos seguros de que tales encuentros servirán para una explicitación y constancia de las aspiraciones socio-económicas más notables de las respectivas comarcas.

En CAJA LABORAL POPULAR cada imponente y colaborador disfruta de no menos información y consideración que un accionista en la sociedad anónima más atenta con sus accionistas. La participación es efectiva y para que lo sea en términos asequibles a todos es por lo que se celebran estas Asambleas.

JUNTAS GENERALES

El mes de Marzo ha servido para que casi todas las Cooperativas Industriales hayan celebrado sus Juntas Generales, habiéndolo hecho el 23 Ederlan, Amat, Vicon; el 28 Citamare; el 29 Urizar, Soraluce, Fagor Electrónica, Matrici; el 30 Tajo, Orona, Eguzki.

Berezeki ta naboki

Naroki bizi al izateko berezeki jokatu bear dogu: berezeki izaterik ez jagoko ñori obeto bizi ezin al izatekotan.

Egia da oraingoz sail askotan berezeki jokatzer a jo bear dogu obeto izan al gadizan. Teknika ta ekonomi arloak orixe eginbearrori dakarskue: lege zarrak berritu egin bear dira ta ez lenago ona zalako edo orain lengoa ta zarra dalako

eutsi. Berezeki izatea bizibideak berenez dakargun egingoa da bakoitzak eta aldi bakoitzean egoki eratu dagikugezan geure arazoak.

Auxe da euskaldunok geure zanetan daruagun gogo bizia ta urteen buruetan ezerk zapaldu ta ito al izateke gaurdaño tinko ta indartsu baztar guztietan gurebe enda zaindu daben jokabidea.

Eutsi edo iraunarazo bearreko gauzatan baño geiago daukaguz aldatu ta egokiarazotekotan: arlo ta arazo askotan: ekonomi, gizarte, politika ta erlejo sailletan.

Orretan dakuskugun zelako bizikera-zale geran: zertan ta noraño ekonomi arloen eta jokabideen bidez eratu ta ornitu bear ditugun gogakizun batzuek: zeintzuk diran eta zelan ase bear ditugun beste egarri batzuek edo arlo arein bidez ase ezin leikezan zeintzuk gauzeren gogo garan azertu ta arabaki dagigun.

Ideologi lañoak alde batera itxi ta bakoitzak bere gogo ta asmoak, bere egarri ta zaletasunak obeto astetu bagikeguz burruka bero ta bizi gitxiago ta auzi erabakitze erosogoak izango ditugu geure artean.

Gure lurralde ta inguruei begiratuaz: gure gaurko egitaroak biar eta geruago izango ditugun eragozpen edo eskuarteak kontuan arturik eratuaz ekin dagigun alkartasun bizitan: auxe bedi euskaldunok gaurkoz izan dagikegun **berezeki** izateko gogo bizia: au oraingoz bagikegu **naroki** izatea berez-berez jatorkikegu.

Gabiltzan adi ingurura begiraturik aurreruntz urrun ikusirik eta egunik alperrik galdetzeke: geuk geuretik eta geurenez jaso bear izango dogu gure Euskalerra maitea: ez dagigun aztu euskaldonok edo emen bizi geranok geure buruak ondo lantzen ez ba-ditugu ta alkartasun-bidez indarberatzen ez bagara berezeki bizi izatea egarrigarri barik iguingarri izan dagikegula.

Berezeki ta naroki izateko zarrrik azteke barri-zale gadizan: gure ibai ta mendien edergarrien gure gizonak dagizen.

Mendietaz

Mendia berriro mendia da. Mendiko lurak belardikoak baiño gutxiago balio du. Ta baratzeokoak belardikoak baiño gehiago balio du. Au dana normala da.

Mendiaren lurra balio gutxikoa izanez, mendian egiten dan inbersiñoak balio gutxikoa izan behar du. Bestela ez da errentagarria izango inbersiño ori. Au da, mendian aldatze bat egiten bada, ez dira itxiegi aldatu behar landareak. Apeak gero ta gutxiago balio du. Egurrak zerbait balio du baiña apeak gutxi. Orduan, zertarako egin apeak? Emen itxiegi aldatzen dugu oraindikan. Esate baterako, Ego-Afrika'n milla ta irurehun piñu-landare aldatzen dituzte hektarea bakoitzetik (au da 2'80 x 2'80 m.). Nere ustez, emen, beste errietan bezela egin behar dugu. Piñuari autarkia joan zaio azken urte auetan.

Oraingo apearean egoera ikusiaz, ea apea larregi dagon galde lezake bat edo

batek. Apea larregi dagoala? Ez. Aurten Kanada'tik iha berrehun milla estereo ekarriko dira, Kanpotik apeak ez balekarzte ondo ibilliko giñake. Gaiñera, emengo insignis apea Kanada'ko izai edo abetoarena baiño askoz merkeago erosten da, fabriketan ipiñita noski, ez basoan. Ehuneko ogei ta amabost merkeago erosten da, gutxienez.

Zelan alda dezakegu oraingo guretzako egoera txar au? Egoera au gaur aldatzea ez da erreza. Zergaitik? Papeleretakoek aitzaki ona dutelako. Eurek diotenez, emengo apeak, urdinuak, erdi ustelduta eltzen zaizkie fabriketara ta ezin dute emengo apeakin ore edo pasta ona, zuria, atera. Ta aitzaki ori ontzat emango lukete ministerioetakoek auzi au eztabaidetara bagenerama. Arrazoi apur bat dute papeleretakoek.

Zer egin behar dugu? Mendiak batu sailletatik, errietatik, ballara txiki batzuen apea ta egurrak aldi batean moztuz. Ba-dakigu eratze ori ezin dugula gabetik goizera egin. Baiña urte batzuek igaro ezkeru, egite ori beharrezkoa dugu. Industriatzea da-ta.

LANA'kuen critxia.

¿Piñadiak sarratugi?

Aurrerakoan orixe aitatzen zan. Piñadi kontuan asko ekian batek esaten eban, emengo piñadiak sarratuegui egozala. D. Bernardo Mesanza, Bilbo'ko Ingeniero Agronomoak, hetarean zenbat piñu egon bear diran jakiteko neurria asmauta dauka. Bateron batek esango dau: ¿Bilbo'ko batek guri erakutsi piñadiak zelan sartu bear diran? Gizon orrek liburutik ikasiko eban baña guk basoan bertan.

Gizon orrek diñoana azaldu aurretik, onako au esatea konbeni da: Mesanza jaunak liburuetatik ikasitakoen gañetik, basoan ikasitakoa da. Bereak be ba'ditu Piñadiak ta gañera Diputaziño ta erribaso ta piñadiak bere kargu dagoz. Ziurziur baserritar askok baño oñetako geiago apurtu ditu piñadietan.

Mesanza jaunak piñadi-neurria asmetako iru gauzari begiratzen deutse: zenbat

urtekoa dan, zelako lurra dan ta ze lodiera daukan. Adibidez: lur on-ona izan barik, on zamarra ba'da, 7 urteko piñadi baten, piñuak diametroan batenaz beste 11 cm. ba'daukiez, hetarean 2.900 piñu egon baer dira.

Piñadia 13 urtekoa ba'da ta diametroa 14 cm., 1.800 piñu egon bear dira. Piñadia 19 urtekoa ba'da ta diametroa 26 cm., hetarean 1.000 niako dira. Piñadia 26 urtekoa izan ta diametroa 40 zentimetrokoa, 280 piñu egon bear dira. Olantxe dauko asmauta neurria edozelako lur ta sasoiko piñadietarako.

¿Baserri osoa Sagasti Ipiñi?

Orixe egin ei dau Elorrio'ko baserritar batek. Baserri txiki zamarra da, baña oso-osoan sagarrez bete dau. Sagarrak emoten asi arte, 3 edo 4 urtetan ortuaria artzekotan dago. Elorrio inguruan beste batzuk be asi ei dira sagasti barriak ipinten: guztira 7 hetarea sartu ei ditue.

¿Txarto egiten dabe ala ondo?

Orain 20 urte ori egin ba-leue, oso ondo egongo zan. Sagar onak oraiñ arte gin daben prezioaz, diru-bide ederra zango zan. Laborea ta ganaua baño asko be obeagoa. Emendik aurrera be igalia (fruteak) bere irabazia emongo dau, baña lengo preziorik ez dau egingo, asko ugarituaz doialako. Emendik kanpora sagasti ta beste igali-zail aundiak ipiñi ditue: Leridan, Zaragozan, Badajoz'en urtettoak dira ipiñi zit ela. Ta ointzu oraindik sagasti aundiak ipinten diardue Avila ta Leon'en Orretan be euskal-baserritarrak bera dutxo esnatu dira ta oindion geienak.

«Gure Erria».